



regionálny  
operačný  
program

MINISTERSTVO PÔDOHOSPODÁRSTVA A ROZVOJA VIDIEKA SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program  
sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
poštová adresa: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava

2012 0033



**DODATOK Č. 1/ DZ221301200120101 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2213012001201 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Mesto Holíč  
sídlo : 908 51 Holíč, Bratislavská 5  
Slovenská republika  
konajúci : Mgr. Zdenko Čambal, primátor mesta  
IČO : 00309541  
DIČ : 2021086727  
banka : Prima banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
predfinancovanie a refundácia: 2601257038/5600  
(ďalej len „Prijímateľ“)

**2. PREDMET A ÚČEL DODATKU**

2.1. Na základe dohody zmluvných strán sa mení a dopĺňa Zmluva o poskytnutí NFP nasledovným spôsobom:

2.2. V článku 2 Zmluvy o poskytnutí NFP - Predmet a účel zmluvy sa mení termín ukončenia aktivít Projektu a bod 2.4. sa nahrádza novým textom, ktorý znie:

„Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivitu Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.04.2012. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykona sa nasledovný úkon/skutočnosť:

„Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“

- 2.3. Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o poskytnutí NFP sa v celom rozsahu nahrádzajú aktualizovanými Všeobecnými zmluvnými podmienkami k Zmluve o poskytnutí NFP, ktoré tvoria prílohu č.1 tohto Dodatku.
- 2.4. Predmet podpory NFP uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory, ktorý tvorí prílohu č.2 tohto Dodatku.
- 2.5. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

### 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo Z2213012001201.
- 3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

27 -02- 2012

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: .....

Podpis:

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR



01. 03. 2012

Za Prijímateľa v .....<sup>Holíč</sup>....., dňa: .....

Podpis: .....

Mgr. Zdenko Čambal, primátor mesta Holíč



Prílohy Dodatku č.1:

Príloha č.1 – Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku

Príloha č. 2 – Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 - PREDMET PODPORY NFP

## 1. Všeobecné informácie o Projekte

|                                                            |                                                                                                                          |                       |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Názov Projektu                                             | Rekonštrukciou NKP podporujeme rozvoj kult.-poznávacieho cestovného ruchu v regióne: Objekt č.2 „Tabačiareň“ Zámok Holíč |                       |
| Kód ITMS                                                   | 22130120012                                                                                                              |                       |
| Operačný program                                           | Regionálny operačný program                                                                                              |                       |
| Spoluфинанovaný z                                          | Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR                                                                  |                       |
| Prioritná os                                               | 3 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov a infraštruktúra cestovného ruchu                                            |                       |
| Opatrenie                                                  | 3.1 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov                                                                            |                       |
| Oblasť podpory                                             | 3.1b Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov – Intervencie do nehnuteľných kultúrnych pamiatok                         |                       |
| Prioritná téma                                             | Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)                                                     | Forma financovania    |
| 58 – ochrana a zachovanie kultúrneho dedičstva             | 100%                                                                                                                     | 01-nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť                                        | Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)                                               | Územná oblasť         |
| 20 – Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby | 100%                                                                                                                     | 05-vidiecka           |

## 2. Miesto realizácie Projektu <sup>1</sup>

|          |                        |
|----------|------------------------|
| NUTS II  | SK02 Západné Slovensko |
| NUTS III | SK021 Trnavský kraj    |
| Okres    | Skalica                |
| Obec     | Holíč                  |
| Ulica    | Zámocká ulica          |
| Číslo    | 391                    |

## 3. Ciele Projektu

|                            |                                                                                                                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Prezentácia kultúrnych a poznávacích hodnôt prostredníctvom rekonštrukcie v súčasnosti nevyužívanej kultúrnej pamiatky národného významu.                            |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Obnova nevyužívaného objektu nehnuteľnej kultúrnej pamiatky v zlom technickom stave za účelom využívania Záhorským múzeom na osvetové účely a kultúrne podujatia.    |
| Špecifický cieľ projektu 2 | Zabezpečiť<br>-technickú a odbornú stránku kvalifikovanými projektantmi<br>-efektívne a plynulé využitie zdrojov odborníkmi na verejné obstarávanie a implementáciu. |

<sup>1</sup> tabuľku je možné uviesť viackrát v prípade, že je projekt realizovaný na viacerých miestach

#### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

| Typ      | Názov indikátora                                                                                      | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | počet revitalizovaných nehnuteľných kultúrnych pamiatok                                               | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
| dopad    | počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytnutých v podporenom zariadení celkom | počet          | 0                    | 2009 | 12                | 2017 |
|          | počet používateľov nových alebo inovovaných služieb                                                   | počet          | 0                    | 2009 | 13 000            | 2017 |
|          | počet novovytvorených pracovných miest                                                                | počet          | 0                    | 2009 | 2                 | 2017 |

#### Merateľné ukazovatele pre horizontálne priority

| Typ      | Názov indikátora                                                                                    | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | počet zariadení, v ktorých je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj IS IKT vybavením | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
|          | hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti         | EUR            | 0                    | 2009 | 2 489 241,28      | 2012 |

| Typ      | Názov indikátora                                                                                    | Merná jednotka | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | počet projektov, ktorých výsledky alebo dopady sú cielene zamerané na podporu rovnosti príležitostí | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
|          | hodnota projektu, dotýkajúceho sa problematiky rovnosti príležitostí                                | EUR            | 0                    | 2009 | 2 489 241,28      | 2012 |
|          | počet debarierizovaných zariadení                                                                   | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2012 |
|          | hodnota projektu zameraného na debarierizáciu                                                       | EUR            | 0                    | 2009 | 2 489 241,28      | 2012 |
| dopad    | počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi                                             | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2017 |
|          | počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami                                            | počet          | 0                    | 2009 | 1                 | 2017 |

#### 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu<sup>2</sup>

| Názov aktivity <sup>3</sup>                                                                        |                             | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| A1 – Obnova nevyužitého stavebného objektu evidovaného v registri nehnuteľných kultúrnych pamiatok | Stavebné práce <sup>4</sup> | 04/2010                                | 09/2011                                 |
|                                                                                                    | Vybavenie <sup>5</sup>      | 04/2010                                | 09/2011                                 |
| Podporné aktivity <sup>6</sup>                                                                     |                             |                                        |                                         |
| B - Projektové a inžinierske práce                                                                 |                             | 06/2009                                | 09/2011                                 |
| C - Proces verejného obstarávania                                                                  |                             | 11/2009                                | 02/2010                                 |
| D - Externý manažment projektov                                                                    |                             | 03/2010                                | 04/2012                                 |
| Ukončenie realizácie aktivít Projektu                                                              |                             |                                        | 04/2012                                 |

<sup>2</sup> Niektoré z hlavných alebo podporných aktivít mohli byť realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí NFP

<sup>3</sup> Schválený výstup projektu ostáva zachovaný, zmenilo sa len označenie aktivít

<sup>4</sup> relevantné v prípade investičných projektov

<sup>5</sup> relevantné v prípade investičných projektov

<sup>6</sup> Pri nerelevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú

## 6. Rozpočet projektu

| Aktivita                                                                                         |                                |                   | Oprávnené výdavky | Neoprávnené výdavky | Celkové výdavky projektu | Skupina výdavkov |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------|---------------------|--------------------------|------------------|-------------|
| Hlavné aktivity                                                                                  |                                |                   | EUR               | 2 448 567,28        | 0,00                     | 2 448 567,28     |             |
| A1 Obnova nevyužíteho stavebného objektu evidovaného v registri nehnuteľných kultúrnych pamiatok |                                |                   | EUR               | 1 989 299,12        | 0,00                     | 1 989 299,12     | 717002      |
|                                                                                                  |                                |                   | EUR               | 330 927,55          | 0,00                     | 330 927,55       | 717001      |
|                                                                                                  |                                |                   | EUR               | 2 320 226,67        | 0,00                     | 2 320 226,67     | Σ Stavba    |
|                                                                                                  |                                |                   | EUR               | 128 340,61          | 0,00                     | 128 340,61       | 633001      |
|                                                                                                  |                                |                   | EUR               | 128 340,61          | 0,00                     | 128 340,61       | Σ vybavenie |
| Podporné aktivity                                                                                |                                |                   | EUR               | 40 674,00           | 0,00                     | 40 674,00        |             |
|                                                                                                  | Projektové a inžinierske práce | B2 stavebný dozor | EUR               | 17 000,00           | 0,00                     | 17 000,00        | 717002      |
|                                                                                                  |                                | SPOLU             | EUR               | 17 000,00           | 0,00                     | 17 000,00        | Σ B         |
| C                                                                                                | Verejné obstarávanie           |                   | EUR               | 3 674,00            | 0,00                     | 3 674,00         | 637002      |
| D                                                                                                | Externý manažment projektu     |                   | EUR               | 20 000,00           | 0,00                     | 20 000,00        | 637005      |
| Celkovo                                                                                          |                                |                   | EUR               | 2 489 241,28        | 0,00                     | 2 489 241,28     |             |

### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).